

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：

第 51 屆威尼斯雙年展—藝術的經驗〔主題展〕、
利物浦 FACT〔藝術與創意科技基金會〕個展

（英文）：51th Biennale di Venezia,

FACT, the Foundation for Art & Creative Technology

2. 主辦單位

（中文）：威尼斯雙年展基金會

利物浦 FACT〔藝術與創意科技基金會〕

（英文）：Fondazione La Biennale di Venezia

FACT, the Foundation for Art & Creative Technology

3. 活動或計畫時間（年、月、日）：

威尼斯雙年展：2005 年 6 月 12 日—2005 年 11 月

利物浦 FACT〔藝術與創意科技基金會〕個展：6 月 17 日—7 月 30

4. 活動或計畫地點：

威尼斯雙年展：威尼斯、綠園、義大利館〔主題館〕

利物浦 FACT：

5. 活動簡介（約 400 字）：

威尼斯雙年展：

威尼斯雙年展是西方最早也最有權威性的雙年展之一，每兩年由不同的策展人對近兩年的當代藝術現狀提出一次掃描與觀察，個人所受邀參加的主題展單元為為策展人瑪利亞·德·柯芮爾（Maria de Corral, Spain）所策劃的「藝術的經驗」，展覽地點為綠園區主要展廳—義大利館，展出 2003 年作品〔加工廠〕單頻道錄影裝置。這個單元主要是由歷史性的藝術家到當代藝術家的各種型態作品，所構成的一次觀賞藝術的經驗，而非一個有很明顯議題與方向性的單元。

利物浦 FACT〔藝術與創意科技基金會〕個展

這個展覽由原先該基金會展覽組組長 Ceri Hand 所策劃的本人錄影裝置《凌遲考》的個展，之後

發展成討論後伊拉克時代，藉由美軍虐求事件反省今天人類處境的聯展，主要以三個藝術家個展討論「痛苦與狂喜」的人性問題，藉由本人作品「凌遲考：一張歷史照片的回音」談影像與權力的關係、以色列女藝術家的作品討論美容瘦身對女性身體的傷害與物化，義大利雙人組女性藝術家藉由百科全書與知識迷宮的關係，討論人在當代資訊過度化下，迷惘的經驗與無力。這是一個小型但精準的展覽，值得台灣參照的是FACT是一個藝術中心的空間，藉有中小型的藝術活動，發展小而精緻的藝術策略。

6. 藝術家或團體的遴選方式：

威尼斯雙年展：由該屆策展人 Maria de Corral 選擇藝術家。

利物浦 FACT：由該藝術中心展覽組組長 Ceri Hand 選擇。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

威尼斯雙年展：1993 年李銘盛曾參加位於軍械庫之開放展單元。

利物浦 FACT：FACT 開幕展鄭淑麗曾應邀製作網路藝術作品。

8. 主辦單位聯絡方式：

威尼斯雙年展：

利物浦 FACT：

www.fact.co.uk

9. 其他相關訊息：

註：因為威尼斯雙年展組織龐大聯絡人大都為針對雙年展臨時成立，

故沒有單一可連絡之人。

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：威尼斯、綠園、義大利館〔主題館〕

利物浦 FACT〔藝術與創意科技基金會〕

3. 活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：（在 CD-R 內）

威尼斯雙年展綠園的義大利館，是威尼斯雙年展最重要的展場，原為義大利國家館，後來改為雙年展的主題展展場，綠員還包括其它主要的國家館，是威尼斯雙年展所有活動與參觀者必須先參觀的地點。

物浦 FACT〔藝術與創意科技基金會〕

物浦 FACT〔藝術與創意科技基金會〕的展場，個人所使用的是他們最大的展覽空間，本人所展出的是錄影裝置為避免開幕時干擾觀眾的參觀，所以不方便拍照。

3. 活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：

如附件（在 CD-R 內）

參觀或參與人數：

不知，因為參觀人數非劇院的賣票參展者很難具體知道人數。

但威尼斯雙年展至少 10 萬人參觀，開幕約 1 萬人，利物浦 FACT 開幕約 200 人。

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介：

2. 請參考官方網站威尼斯網站<http://www.labiennale.org/en/art>

FACT：<http://www.fact.co.uk>

2. 宣傳單/邀請卡：如附件

3. 當地媒體相關報導剪報：如附件